



Izvedbeni plan nastave (syllabus¹)

Sastavnica	Odjel za hispanistiku i ibernske studije				akad. god.	2022./2023.	
Naziv kolegija	Španjolski jezik I				ECTS	5	
Naziv studija	Preddiplomski studij španjolskog jezika i književnosti						
Razina studija	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski	<input type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani		<input type="checkbox"/> poslijediplomski		
Godina studija	<input checked="" type="checkbox"/> 1.	<input type="checkbox"/> 2.	<input type="checkbox"/> 3.	<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.		
Semestar	<input checked="" type="checkbox"/> zimski <input type="checkbox"/> ljetni	<input checked="" type="checkbox"/> I.	<input type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V.	<input type="checkbox"/> VI.
Status kolegija	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela			Nastavničke kompetencije	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
Opterećenje	<input type="checkbox"/> P	<input type="checkbox"/> S	120	<input type="checkbox"/> V	Mrežne stranice kolegija		<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	Vidi raspored			Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		Hrvatski / španjolski	
Početak nastave	4.10.2022.			Završetak nastave		27.1.2023.	
Preduvjeti za upis	Kolegij je namijenjen studentima bez predznanja španjolskog jezika. Od studenata prve godine preddiplomskog studija španjolskog jezika i književnosti očekuje se da vladaju gramatičkom terminologijom i strukturama u hrvatskom jeziku te da su sposobni oblikovati jednostavniji tekst u računalnom programu za obradu teksta.						
Nositelj kolegija	Lovro Sučić, prof.						
E-mail	lsucic@unizd.hr			Konzultacije	utorkom 14:00 – 15:30, uz prethodnu najavu		
Izvođač kolegija	Lovro Sučić, prof.						
E-mail	lsucic@unizd.hr			Konzultacije			
Suradnici na kolegiju	dr. sc. Patricia Pizarroso Acedo						
E-mail	ppizarros20@unizd.hr			Konzultacije	v. raspored		
Suradnici na kolegiju							
E-mail				Konzultacije			
Vrste izvođenja nastave	<input type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> seminari i radionice	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe	<input type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu	<input type="checkbox"/> terenska nastava		
	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> ostalo		
Ishodi učenja kolegija	<ul style="list-style-type: none">- pravilno čitati španjolske tekstove- ispravno primjenjivati pravila pisanja na španjolskom- prepoznati i objasniti strukturu sloga u španjolskom- primjenjivati pravila naglašavanja u španjolskome- poznavati i koristiti osnovni vokabular predviđen razinama A1 i A2 ZEROJ-a- poznavati i koristiti oblike prezenta indikativa španjolskih glagola- poznavati i koristiti oblike složenog perfekta						

¹ Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



	<ul style="list-style-type: none">- samostalno prevesti jednostavnije tekstove sa španjolskog na hrvatski jezik i obratno- poznavati uporabu člana, pridjeva, priloga i zamjenica- poznavati oblike gerunda- koristiti glagolske perifraze s gerundom i infinitivom- samostalno koristiti leksikografske alate- razumjeti i upotrebljavati česte svakodnevne izraze kao i kraće rečenice za potrebe neposrednog sporazumijevanja- tražiti i pružiti obavijesti o osnovnim aspektima života kao što su: upoznavanje, obitelj, preferencije, slobodno vrijeme, kućanstvo...- uspostaviti odnos uz pomoć sugovornika				
Ishodi učenja na razini programa	<ul style="list-style-type: none">- razumjeti (slušno i pisano razumijevanje), čitati, govoriti (govorna interakcija i govorna produkcija), pisati na španjolskom jeziku na razini C1 (prema ZEROJ-u)- prevoditi jednostavnije tekstove sa španjolskog na hrvatski jezik i obratno- objasniti osnovne i složenije lingvističke pojmove na hrvatskom i španjolskom jeziku- analizirati španjolski jezik na fonetskoj, fonološkoj, morfološkoj i sintaktičkoj razini				
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input checked="" type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> ostalo: usmeni kolokvij iz lektire	
Uvjeti pristupanja ispitu	<p>Za stjecanje potpisa i pristupanje ispitu iz gramatike studenti su dužni:</p> <ol style="list-style-type: none">1) položiti usmeni kolokvij iz lektire najkasnije do 20. siječnja 2023. (Lektira: Lourdes Miquel i Neus Sans: <i>Los Reyes Magos</i>). Za kolokvij iz lektire studenti će se prijaviti na način da će se putem mejla nastavniku zabilježiti za jedan od termina oglašanih na e-kolegiju (platforma Merlin). Studenti koji u predviđenom terminu ne polože kolokvij iz lektire ne mogu pristupiti ispitnim rokovima u veljači te će za njih biti organiziran dodatni ispitni termin prije sljedećeg ispitnog roka, o čemu će biti pravodobno obaviješteni;2) redovito pohađati nastavu (70% dolazaka) s napisanom domaćom zadaćom (nenapisane zadaće tolerirat će se u jednakom postotku kao i dolasci, a u protivnom će studentu biti uskraćen potpis);3) pristupiti jednom od dva kolokvija tijekom semestra. Studentu koji ne pristupi barem jednom od dva kolokvija uskratit će se potpis i pravo pristupanja ispitu. <p>Studentima koji ne izvršavaju nastavne obveze, u skladu s Pravilnikom o studijima i studiranju, nastavnik može uskratiti potpis i pravo pristupanja ispitu.</p>				
Ispitni rokovi	<input checked="" type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input type="checkbox"/> ljetni ispitni rok		<input type="checkbox"/> jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova	v. raspored na mrežnim stranicama Odjela				
Opis kolegija	<p>Kolegij Španjolski jezik I sastoji se od dva (2) dijela:</p> <ol style="list-style-type: none">a) gramatike ib) lektorskih vježbi. <p>Cilj je kolegija svladavanje dijela morfologije suvremenog španjolskog jezika te razvijanje jezične i komunikacijske kompetencije na razini A1-A2 prema uputama Zajedničkog europskog referentnog okvira za jezike.</p> <p>Lektorske vježbe sastoje se od funkcionalnih, gramatičkih, leksičkih i kulturalnih sadržaja. Njihov je cilj razvijanje četiriju vještina (slušno razumijevanje, usmena</p>				



	komunikacija, razumijevanje kroz čitanje, pismena komunikacija) te ovladavanje komunikacijskim (slušanje s razumijevanjem, govorna interakcija i produkcija, pismena produkcija, posredovanje), interkulturalnim (interkulturalna orijentacija, vrijednosti i stavovi, društvena interakcija) i jezičnim kompetencijama (izgovor i intonacija, leksik, gramatika, pravopis) prema uputama ZEROJ-a.
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<p>Vježbe iz gramatike</p> <ol style="list-style-type: none">1. Uvod. Upoznavanje sa strukturom kolegija. Literatura.2. Abeceda, izgovor i interpunkcija suvremenog španjolskog jezika. Sricanje.3. Diftonzi, triftonzi, hijat. Rastavljanje riječi na slogove.4. Pravila naglašavanja. Oksitoni, paroksitoni, proparoksitoni. Naglašene i nenaglašene riječi u španjolskom jeziku.5. Glavni brojevi.6. Redni brojevi.7. Određeni član u španjolskom jeziku. Član ispred imenica koje počinju naglašenim a- (ha-). Kontrahirani član. Osnove upotrebe člana.8. Rod i broj imenica.9. Pridjevi. Slaganje u rodu i broju. Mjesto pridjeva. Apokopa.10. Gradacija pridjeva. Apsolutni superlativ.11. Prilozi: tvorba i gradacija.12. Etnonimi, etnici i ktetici.13. Mjesni i vremenski prilozi i priložne lokucije. Rečenični prilozi.14. Prijedlozi.15. Kolokvij.16. Ispravak kolokvija.17. Glagoli ser i estar. Glagol haber.18. Zamjenice. Direktni i indirektni objekt. Leísmo.19. Glagoli tipa gustar. Neodređene zamjenice i pridjevi.20. Prezent indikativa pravilnih glagola.21. Prezent indikativa nepravilnih glagola I.22. Prezent indikativa nepravilnih glagola II.23. Prezent indikativa nepravilnih glagola III.24. Prezent indikativa nepravilnih glagola IV.25. Particip.26. Složeni perfekt.27. Gerund. Glagolske perifraze s gerundom (estar, seguir, llevar, ir, andar).28. Glagolske perifraze s infinitivom.29. Kolokvij.30. Ispravak kolokvija. <p>Lektorske vježbe</p> <ol style="list-style-type: none">1. Presentación de la asignatura.2. Presentar y presentarse. Saludos y despedidas.3. Describir a la familia.4. Dar la hora. Horarios.5. Hablar de hábitos. Hablar de horarios. Desayunar con los compañeros.6. Describir una casa.7. Hablar sobre comida. Pedir en un restaurante.8. Instrucciones para una receta.9. Hablar sobre gustos.10. Describir el barrio.11. Dar instrucciones y pedir favores.12. Concertar una cita. Descripción física y de carácter.13. Ir de compras. Describir y comparar la ropa y el calzado.14. Hablar de acciones en desarrollo.



	15. Examen parcial.					
Obvezna literatura	Gramatika <ul style="list-style-type: none">– Kapović, M. 2022. <i>Gramatika španjolskog jezika</i>. Zagreb: Matica hrvatska.– Vinja, V. 2000. <i>Španjolsko-hrvatski rječnik</i>. Zagreb: Školska knjiga.– Gomis, P., Segura, L. 2000. <i>Vademécum del verbo español</i>. Madrid: SGEL.– González Hermoso, A., Romero Dueñas, C. i Cervera Vélez, A. 2015. <i>Competencia gramatical en uso. Ejercicios de gramática: forma y uso. A1</i>. Madrid: Edelsa.– Romero Dueñas, C., González Hermoso, A. i Cervera Vélez, A. 2015. <i>Competencia gramatical en uso. Ejercicios de gramática: forma y uso. A2</i>. Madrid: Edelsa.– Aragonés. L & R. Palencia. 2005. <i>Gramática de uso del español. Teoría y práctica. A1-B2</i>. Madrid: SM.– Alonso Araya, R. et al. 2015. <i>Gramática básica del estudiante de español</i>. Barcelona : Difusión.– Miquel, L. i N. Sans. 1994. <i>Los Reyes Magos</i>. Barcelona: Difusión.– uručci Lektorske vježbe <ul style="list-style-type: none">– VVAA. <i>PRISMA A1, Libro del Alumno</i>. Madrid: Edinumen.– VVAA. <i>PRISMA A1, Libro de Ejercicios</i>. Madrid: Edinumen.– izbor nastavnih materijala koji će studentima biti podijeljen tijekom semestra					
Dodatna literatura	Vinja, V. 1994. <i>Gramatika španjolskog jezika</i> . Zagreb: Školska knjiga. Penadés Martínez, I., Martí Sánchez, M. 2009. <i>Gramática española básica</i> . Madrid: Edinumen. Sarmiento, R., Sánchez, A. 2001. <i>Gramática básica del español</i> . Madrid: SGEL. Gómez Torrego, L. 2000. <i>Gramática didáctica del español</i> . Madrid: Ediciones SM. Matte Bon, F. 2001. <i>Gramática comunicativa del español</i> , 2 tomos. Madrid: Edelsa. Castro, F. 2007. <i>Uso de la gramática española. Nivel elemental</i> . Madrid: Edelsa. Castro, F. 2007. <i>Uso de la gramática española. Nivel intermedio</i> . Madrid: Edelsa.					
Mrežni izvori	Rječnici: <ul style="list-style-type: none">• Diccionario Clave• RAE: Diccionario de la lengua española• Diccionario Salamanca• Diccionario de María Moliner• RAE: Diccionario esencial Gramatika i pravopis: <ul style="list-style-type: none">• RAE: Diccionario panhispánico de dudas• RAE: Nueva gramática de la lengua española• RAE: Ortografía de la lengua española					
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit		<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
Način formiranja završne ocjene (%)	Pojedinačne ocjene za a) gramatiku i b) lektorske vježbe formiraju se na sljedeći način: Gramatika <ol style="list-style-type: none">1) kontinuirana evaluacija 10%2) kolokvij iz lektire 10%3) pisani ispit iz gramatike 80%					



	<p>Kontinuirana evaluacija podrazumijeva aktivno sudjelovanje na nastavi, pripreme i izvršavanje nastavnih obveza (pročitani uručci, zadaće).</p> <p>Prvi kolokvij iz gramatike (koji ne uključuje glagolske oblike) održat će se sredinom semestra. Studenti koji polože kolokvij i zadovoljni su postignutom ocjenom na završnom pismenom ispitu iz gramatike oslobođeni su tog dijela ispita.</p> <p>Drugi kolokvij (predrok) sadrži dio završnog pismenog ispita iz gramatike (glagolski oblici). Studenti koji polože kolokvij i zadovoljni su postignutom ocjenom na završnom pismenom ispitu iz gramatike oslobođeni su tog dijela ispita.</p> <p>Završni pismeni ispit iz gramatike sastoji se od nekoliko dijelova. Za pozitivnu ocjenu iz gramatike studenti su dužni postići 60% bodova iz svakog pojedinačnog dijela ispita. Ocjene iz pojedinačnih dijelova ispita iz gramatike čuvaju se unutar tekuće akademske godine. Ukoliko student odbije ocjenu, u ISVU se upisuje ocjena nedovoljan (1), a eventualno povoljnija, odbijena, ocjena s prethodnih ispitnih termina ne uzima se u obzir.</p> <p>Lektorske vježbe</p> <p>Ocjena postignuta kontinuiranom evaluacijom čini 40% ukupne ocjene iz kolegija <i>Španjolski jezik I</i>.</p> <p>Dva su načina ocjenjivanja:</p> <ol style="list-style-type: none">kontinuirana evaluacija (preporučena) Ocjena je strukturirana na sljedeći način:<ul style="list-style-type: none">– dva kolokvija: 50%– videouradak: 10%– domaće zadaće: 20% (zadatci, sastavci...)– aktivno sudjelovanje u nastavi: 20% (izvršavanje zadaća, aktivnosti...)Potrebno je postići 60% uspjeha u navedenim zadaćama (kolokviji, videouradak, aktivnosti i sudjelovanje u nastavi) kako bi se položio kolegij. Neizvršene i nepravovremeno predane zadaće neće se bodovati. Studenti koji prijeđu prag od 60% neće morati polagati završni ispit. Oni studenti koji imaju koliziju svejedno mogu biti kontinuirano evaluirani uz predočenje odgovarajuće potvrde.završni ispit Završni ispit održat će se u redovitom ispitnom roku. Završni ispit iz lektorskih vježbi sastoji se od pisanog i usmenog dijela. Za prolazak je potrebno ostvariti 60% bodova u oba dijela. <p>Konačna ocjena iz kolegija</p> <p>Za dobivanje konačne ocjene studenti su dužni postići pozitivnu ocjenu iz svih pojedinačnih dijelova ispita. Završna ocjena određuje se na temelju sljedećih postotaka:</p> <ol style="list-style-type: none">ispit iz lektorskih vježbi 40%završna ocjena iz gramatike 60% <p>Ocjene iz pojedinačnih dijelova kolegija čuvaju se tijekom jedne akademske godine.</p>										
Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)	<table border="1"><tr><td><60</td><td>% nedovoljan (1)</td></tr><tr><td>≥60</td><td>% dovoljan (2)</td></tr><tr><td>≥70</td><td>% dobar (3)</td></tr><tr><td>≥80</td><td>% vrlo dobar (4)</td></tr><tr><td>≥90</td><td>% izvrstan (5)</td></tr></table>	<60	% nedovoljan (1)	≥60	% dovoljan (2)	≥70	% dobar (3)	≥80	% vrlo dobar (4)	≥90	% izvrstan (5)
<60	% nedovoljan (1)										
≥60	% dovoljan (2)										
≥70	% dobar (3)										
≥80	% vrlo dobar (4)										
≥90	% izvrstan (5)										
Način praćenja kvalitete	<p><input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta</p> <p><input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice</p> <p><input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete</p> <p><input type="checkbox"/> ostalo</p>										
Napomena / Ostalo	Odvijanje nastave i ispita										



	<p>Nastava se odvija neposredno, u učionicama, prema rasporedu dostupnom na mrežnim stranicama Sveučilišta.</p> <p>Nastava iz gramatike bit će nadopunjena sadržajima objavljenim u okviru e-kolegija na platformi Merlin, kojoj se može pristupiti putem računala AAI uz lozinku. U slučaju izvanrednih društvenih okolnosti, nastava – uključujući kolokvije i završni ispit u pisanom obliku – odvijat će se, dijelom ili potpuno, putem mrežnih platformi. Isto tako, lektira će se u tom slučaju ispitivati usmeno putem mrežnih platformi. Komunikaciju koja se odvija mrežnim putem nije dopušteno snimati i objavljivati bez izričite dozvole nastavnika.</p> <p>Rezultati ispita i kolokvija obznanjuju se i analiziraju na uvidu, a samo u iznimnim slučajevima i u prethodnom dogovoru s nastavnikom putem e-maila pojedinačno.</p> <p>Dostupnost nastavnika</p> <p>Studenti koji imaju teškoća sa svladavanjem gradiva dobrodošli su na konzultacije u za to predviđenom terminu, uz prethodnu najavu e-mailom. Također su dobrodošli studenti koji žele produbiti gradivo i saznati nešto više.</p> <p>U elektroničkoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>Izostanci</p> <p>Na kolegiju <i>Španjolski jezik I</i> tolerira se devet (9) izostanaka u semestru na nastavi gramatike i devet (9) na nastavi iz lektorskih vježbi. O broju izostanaka i (ne)napisanih zadataka vode računa studenti. Nastavnik ne daje informacije o preostalom broju dopuštenih izostanaka niti upozorava studente na njih.</p> <p>Polaganje ispita</p> <p>Ispit iz kolegija <i>Španjolski jezik I</i> sastoji se od tri (3) dijela: a) kolokvija iz lektire, b) pisanog i usmenog ispita iz lektorskih vježbi, c) pisanog ispita iz gramatike, pri čemu je položen kolokvij iz lektire uvjet pristupanja ispitu iz gramatike. Studenti u ISVU (ili putem prijavnice) prijavljuju samo pisani ispit iz gramatike.</p> <p>Termini ispita zadani su rasporedom na početku semestra te se ne prilagođavaju privatnim okolnostima pojedinaca ili skupina.</p> <p>Etičnost</p> <p>Sukladno čl. 6. Etičkog kodeksa Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. Etičkog kodeksa Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none">- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno;- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru.</p>
--	---